

Lộc Ninh, ngày 24 tháng 11 năm 2017

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào biên bản hòa giải thành ngày 16 tháng 11 năm 2017 về việc các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự thụ lý số: 41/2017/TLST –DS ngày 18 tháng 4 năm 2017

XÉT THẤY

Các thỏa thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hòa giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thỏa thuận giữa các đương sự không trái pháp luật, không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hòa giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thỏa thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

** Nguyên đơn:* **Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam (Ngân hàng)**

Địa chỉ: Số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, TP. Hà Nội

Người đại diện theo pháp luật: Ông **Trịnh Ngọc K** – Chủ tịch hội đồng thành viên.

Trú tại: Số 37 – J7 tập thể Sư đoàn 361 – Tổ 44A, phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền: Ông **Nguyễn Đức T** – Giám đốc Chi nhánh Ngân hàng NNVPTNT Lộc Hiệp.

Địa chỉ nơi làm việc: Trụ sở Ngân hàng NNVPTNT Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước – Đường ĐT 748, xã Lộc Hiệp, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

Người đại diện theo ủy quyền của ông Nguyễn Đức T: Ông **Nguyễn Văn T** – Phó giám đốc Chi nhánh Ngân hàng NNVPTNT Lộc Hiệp.

Địa chỉ nơi làm việc: Trụ sở Ngân hàng NNVPTNT Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước – Đường ĐT 748, xã Lộc Hiệp, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

** Bị đơn:*

1/ Ông **Nguyễn Thanh T**, sinh năm: 1976

2/ Bà **Thị Đ**, sinh năm: 1980

Cùng địa chỉ: ấp Bù Dinh, xã Thanh An, huyện Hớn Quản, tỉnh Bình Phước.

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

- Ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ liên đới trả cho Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam (cụ thể là trả tại Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam - Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước) số tiền gốc là 300.000.000 đồng, tiền lãi trong hạn là 43.933.333 đồng, lãi quá hạn tạm tính đến ngày 16/11/2017 là 252.687.501 đồng. Tổng cộng là 596.620.834 đồng (Năm trăm chín mươi sáu triệu sáu trăm hai mươi ngàn tám trăm ba mươi bốn đồng)

Thời hạn ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ liên đới trả tổng số tiền 596.620.834 đồng (Năm trăm chín mươi sáu triệu sáu trăm hai mươi ngàn tám trăm ba mươi bốn đồng) cho Ngân hàng vào ngày 15/01/2018.

Trường hợp ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ vi phạm thời hạn trả số tiền trên thì Ngân hàng có quyền yêu cầu thi hành án đối với toàn bộ số tiền mà ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ có nghĩa vụ liên đới phải trả.

- Công nhận hợp đồng thế chấp tài sản số 2707032012LP ngày 14/8/2012 được ký kết giữa Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam – Chi nhánh Lộc Hiệp và ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ.

Trường hợp ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ không trả được số tiền nợ cho Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam thì Ngân hàng có quyền yêu cầu Cơ quan có thẩm quyền xử lý đối với tài sản thế chấp là: Quyền sử dụng đất thửa đất số 07, diện tích 23.579m² và tài sản gắn liền với đất, quyền sử dụng đất tọa lạc ấp Bù Dinh, xã Thanh An, huyện Bình Long (Nay là huyện Hớn Quản), tỉnh Bình Phước đã được Ủy ban nhân dân huyện Bình Long cấp giấy chứng nhận số H2471 ngày 27/11/2007 mang tên bà Thị Đ

- Về án phí dân sự sơ thẩm: Ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ liên đới chịu 13.932.416 đồng (Mười ba triệu chín trăm ba mươi hai ngàn bốn trăm mười sáu đồng) án phí đối với tranh chấp hợp đồng vay tài sản và 300.000 đồng (Ba trăm ngàn) án phí đối với tranh chấp về hợp đồng thế chấp tài sản.

Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam không phải chịu án phí và được nhận lại số tiền tạm ứng án phí đã nộp là 13.494.666 đồng (Mười ba triệu bốn trăm chín mươi bốn ngàn sáu trăm sáu mươi sáu đồng) theo biên lai số 0014601 ngày 18/4/2017 tại chi cục Thi hành án dân sự huyện Lộc Ninh

- Về chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ liên đới chịu 2.000.000 đồng (Hai triệu đồng). Số tiền này Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam đã nộp nên ông Nguyễn Thanh T, bà Thị Đ phải liên đới trả cho Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam (cụ thể là trả tại Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam - Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước) số tiền 2.000.000 đồng (hai triệu đồng)

- Về nghĩa vụ chậm thi hành án: Kể từ ngày tiếp theo của ngày hòa giải, (từ ngày 17/11/2017) bên có nghĩa vụ thi hành án còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất mà các bên thỏa thuận trong hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo

từng thời kỳ của Ngân hàng cho vay thì lãi suất mà bên có nghĩa vụ thi hành án phải tiếp tục thanh toán cho ngân hàng cho vay theo quyết định của Tòa án cũng sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng cho vay.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- VKSND huyện Lộc Ninh;
- Các đương sự;
- Thi hành án dân sự;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN

Trần Quang Minh

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN LỘC NINH
TỈNH BÌNH PHƯỚC**

Số:/TB - TA

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

THÔNG BÁO

V/v đính chính Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự

Kính gửi:

1/ Viện kiểm sát nhân dân huyện Lộc Ninh

2/ Chi cục Thi hành án dân sự huyện Lộc Ninh

3/ Ngân hàng NNVPTNT Việt Nam

Địa chỉ: Số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, TP. Hà Nội

Người đại diện theo pháp luật: Ông Trịnh Ngọc K – Chủ tịch hội đồng thành viên.

Trú tại: Số 37 – J7 tập thể Sư đoàn 361 – Tổ 44A, phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Đức T – Giám đốc Chi nhánh Ngân hàng NNVPTNT Lộc Hiệp.

Địa chỉ nơi làm việc: Trụ sở Ngân hàng NNVPTNT Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước – Đường ĐT 748, xã Lộc Hiệp, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

Người đại diện theo ủy quyền của ông Nguyễn Đức T: Ông Phạm Vinh Hiên – Cán bộ pháp chế Chi nhánh Ngân hàng NNVPTNT Lộc Hiệp.

Địa chỉ nơi làm việc: Trụ sở Ngân hàng NNVPTNT Chi nhánh Lộc Hiệp, tỉnh Bình Phước – Đường ĐT 748, xã Lộc Hiệp, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

4/ Ông Điều Canh, sinh năm: 1970

5/ Bà Thị Ni, sinh năm: 1972

Cùng địa chỉ: Tổ 5, ấp Bù Dinh, xã Thanh An, huyện Hớn Quản, tỉnh Bình Phước.

6/ Bà Điều Thị Lê Na, sinh năm: 1996

7/ Bà Điều Thị Na Ri, sinh năm: 1998

Cùng địa chỉ: Tổ 5, ấp Bù Dinh, xã Thanh An, huyện Hớn Quản, tỉnh Bình Phước.

Do sơ suất trong khâu đánh máy và rà soát văn bản nên tại phần ký hiệu của Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự có ghi: Số: **29/2017/QĐST - DS**

Nay được đính chính như sau: Số: **30/2017/QĐST - DS**

Các phần khác của Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự không có đính chính.

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu hồ sơ.

THẨM PHÁN

Trần Quang Minh

